

Euroopan unionin virallinen lehti

C 60



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

56. vuosikerta
1. maaliskuuta 2013

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	III <i>Valmistavat säädökset</i>	
	Euroopan keskuspankki	
2013/C 60/01	Euroopan keskuspankin lausunto, annettu 27 päivänä marraskuuta 2012, useista teknisten sääntelystandardien luonnoksista ja teknisten täytäntöönpanostandardien luonnoksista, jotka Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen on toimittanut komissiolle hyväksyttäväksi komission delegoiduilla ja täytäntöönpanevilla asetuksilla ja jotka täydentävät OTC-johdannaisista, keskusvastapuolista ja kauppaketorekistereistä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) N:o 648/2012 (CON/2012/95) ...	1
	IV <i>Tiedotteet</i>	
	EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET	
	Euroopan komissio	
2013/C 60/02	Euron kurssi	7
2013/C 60/03	Komission päätös, annettu 28 päivänä helmikuuta 2013, jäsenten ja varajäsenten nimittämisestä lääketurvallisuuden riskinarviointikomiteaan terveydenhuollon ammattihenkilöstön ja potilasjärjestöjen edustajiksi ⁽¹⁾	8

FI

Hinta:
3 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

V Ilmoitukset

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2013/C 60/04	Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä	9
2013/C 60/05	Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä	10

MUUT SÄÄDÖKSET

Euroopan komissio

2013/C 60/06	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen	11
2013/C 60/07	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu muutoshakemuksen julkaiseminen	15

III

(Valmistavat säädökset)

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN LAUSUNTO,

annettu 27 päivänä marraskuuta 2012,

useista teknisten sääntelystandardien luonnoksista ja teknisten täytäntöönpanostandardien luonnoksista, jotka Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen on toimittanut komissiolle hyväksyttäväksi komission delegoiduilla ja täytäntöönpanevilla asetuksilla ja jotka täydentävät OTC-johdannaisista, keskusvastapuolista ja kauppatietorekistereistä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) N:o 648/2012

(CON/2012/95)

(2013/C 60/01)

Johdanto ja oikeusperusta

Euroopan keskuspankki (EKP) vastaanotti 8 päivänä marraskuuta 2012 komissiolta pyynnön antaa lausunto teknisten sääntelystandardien luonnoksista ja teknisten täytäntöönpanostandardien luonnoksista, jotka Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen (EAMV) on toimittanut komissiolle hyväksyttäväksi asetuksen (EU) N:o 1095/2010 ⁽¹⁾ 10–15 artiklan mukaisesti seuraavasti:

- a) komission delegoidulla asetuksella (EU) N:o .../... 4 päivänä heinäkuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 648/2012 täydentämisestä epäsuoria määritysmenettelyjä, määritysvelvollisuutta, julkista rekisteriä, markkinapaikkaan pääsyä, finanssialan ulkopuolisia vastapuolia ja sellaisiin OTC-johdannaisiin sovellettavia riskienpientämistekniikoita, joita ei määritetä keskusvastapuolella, koskevien teknisten sääntelystandardien osalta (jäljempänä 'määritysvelvollisuutta ja riskien pientämistä koskevien teknisten sääntelystandardien luonnos'),
- b) komission delegoidulla asetuksella (EU) N:o .../... 4 päivänä heinäkuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 648/2012 täydentämisestä keskusvastapuolten kollegioita koskevien teknisten sääntelystandardien osalta (jäljempänä 'keskusvastapuolten kollegioita koskevien teknisten sääntelystandardien luonnos'),
- c) komission delegoidulla asetuksella (EU) N:o .../... 4 päivänä heinäkuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 648/2012 täydentämisestä keskusvastapuoliin liittyviä vaatimuksia koskevien teknisten sääntelystandardien osalta (jäljempänä 'keskusvastapuoliin liittyviä vaatimuksia koskevien teknisten sääntelystandardien luonnos'),
- d) komission delegoidulla asetuksella (EU) N:o .../... OTC-johdannaisista, keskusvastapuolista ja kauppatietorekistereistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 648/2012 täydentämisestä kauppatietorekistereihin ilmoitettavien tietojen vähimmäisyksityiskohtia koskevien teknisten sääntelystandardien osalta (jäljempänä 'kauppatietorekistereihin ilmoitettavien tietojen vähimmäisyksityiskohtia koskevien teknisten sääntelystandardien luonnos'),
- e) komission delegoidulla asetuksella (EU) N:o .../... OTC-johdannaisista, keskusvastapuolista ja kauppatietorekistereistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 648/2012 täydentämisestä niiden teknisten sääntelystandardien osalta, joissa yksilöidään tiedot, jotka kauppatietorekisterien on

⁽¹⁾ EUVL L 331, 15.12.2010, s. 84.

julkaistava ja annettava saataville, ja operatiiviset standardit tietojen kokoamista ja vertailemista sekä tietoihin pääsyä varten (jäljempänä 'tietoja, jotka kauppätietorekisterien on julkaistava ja annettava saataville, ja operatiivisia standardeja tietojen kokoamista ja vertailemista sekä tietoihin pääsyä varten koskevien teknisten sääntelystandardien luonnos'),

- f) komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o .../... kauppätietorekistereihin OTC-johdannaisista, keskusvastapuolista ja kauppätietorekistereistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 648/2012 mukaisesti annettavien kauppailmoitusten muotoa ja antamistiheyttä koskevista teknisistä täytäntöönpanostandeista (jäljempänä 'kauppätietorekistereihin annettavien kauppailmoitusten muotoa ja antamistiheyttä koskevien teknisten täytäntöönpanostandardien luonnos')

(jäljempänä yhteisesti 'teknisten sääntely- ja täytäntöönpanostandardien luonnokset').

EKP:n toimivalta antaa lausunto perustuu Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 127 artiklan 4 kohtaan ja 282 artiklan 5 kohtaan, sillä teknisten sääntely- ja täytäntöönpanostandardien luonnokset sisältävät säännöksiä, jotka vaikuttavat erityisesti Euroopan keskuspankkijärjestelmän (EKPJ) tehtävään edistää maksujärjestelmien moitteetonta toimintaa sekä sen rooliin myötävaikuttaa rahoitusjärjestelmän vakauteen liittyvän politiikan moitteettomaan harjoittamiseen, valuuttamarkkinatoimien suorittamiseen sekä jäsenvaltioiden virallisten valuuttavarantojen hallussapitoon ja hoitoon perussopimuksen 127 artiklan 2 ja 5 kohdan mukaisesti. Tämän lausunnon on antanut EKP:n neuvosto Euroopan keskuspankin työjärjestyksen 17.5 artiklan ensimmäisen virkkeen mukaisesti.

1. Yleiset huomautukset

- 1.1 EKP antoi 13 päivänä tammikuuta 2011 ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi OTC-johdannaisista, keskusvastapuolista ja kauppätietorekistereistä lausunnon CON/2011/1 ⁽¹⁾, jossa se korosti muun muassa, että keskuspankeilla on lakisääteisiä tehtäviä ja velvollisuuksia rahoitusjärjestelmän vakauden sekä infrastruktuurin turvallisuuden ja tehokkuuden turvaamiseen liittyen. Asetuksen (EU) N:o 648/2012 lopullisessa sanamuodossa on tämän mukaisesti painotettu EKPJ:n tehtävää edistää maksujärjestelmien moitteetonta toimintaa ja edellytetään EAMV:n valmistelevan teknisten standardien luonnoksia tiiviissä yhteistyössä EKPJ:n kanssa ⁽²⁾.
- 1.2 EKP on ollut erittäin tiiviisti mukana EAMV:n keskusvastapuoliin ja kauppätietorekistereihin liittyviä teknisiä standardeja koskevassa työssä ja on tyytyväinen siihen, että EAMV on ottanut suurimman osan EKP:n huomautuksista huomioon teknisten sääntely- ja täytäntöönpanostandardien luonnoksissa. EKP suhtautuu kaiken kaikkiaan myönteisesti EAMV:n lopullisiin teknisten standardien luonnoksiin ja pitää niitä tasapainoisina sekä katsoo niiden olevan linjassa CPSS:n ja IOSCO:n finanssimarkkinoiden infrastruktuureja koskevien suositusten ⁽³⁾ kanssa. Tästä huolimatta EKP aikoo esittää edelleen huomautuksia ja ehdottaa muutoksia joihinkin erittäin tärkeisiin seikkoihin, ne EKP:n kannalta oleelliset seikat mukaan lukien, joissa asetus (EU) N:o 648/2012 ei edellytä EKPJ:n osallistuvan EAMV:n valmistelutyöhön.

2. Erityiset huomautukset

- 2.1 EKP pitää hyvänä määritysvelvollisuutta ja riskienpientämistä koskevien teknisten sääntelystandardien luonnoksen säännöstä ⁽⁴⁾, jossa tarkennetaan tietoja, jotka EAMV:n tulisi ottaa huomioon arvioidessaan määritysvelvollisuuden kohteena olevan asianomaisen OTC-johdannaisoppimislajin sopimusehtojen ja toimintaprosessien standardoinnin astetta. Kyseisellä säännöksellä selkeytetään 'standardoinnin' käsitettä. Tämä on olennaisen tärkeää, jotta voidaan parantaa OTC-johdannaismarkkinoiden avoimuutta, vähentää järjestelmäriskiä ja parantaa rahoitusjärjestelmän vakautta G20-johtajien toivomalla tavalla ⁽⁵⁾. Silti on tärkeää varmistaa, että keskittyminen sopimusehtojen standardointiin ei tarjoa markkinatoimijoille kannustimia luopua sopimusten standardointiprosesseista välttyäkseen pakollisen määritysvelvollisuuden käyttöön ottamiselta. EKP korostaa tässä yhteydessä myös EAMV:n tehtävää a) valvoa sellaisilla

⁽¹⁾ EUVL C 57, 23.2.2011, s. 1.

⁽²⁾ Ks. asetuksen (EU) N:o 648/2012 johdanto-osan 11 perustelukappale sekä 26 artiklan 9 kohta, 34 artiklan 3 kohta, 41 artiklan 5 kohta, 42 artiklan 5 kohta, 44 artiklan 2 kohta, 45 artiklan 5 kohta, 46 artiklan 3 kohta, 47 artiklan 8 kohta, 49 artiklan 4 kohta, 54 artiklan 4 kohta ja 81 artiklan 5 kohta.

⁽³⁾ Saatavilla Kansainvälisen järjestelypankin verkkosivuilla <http://www.bis.org>

⁽⁴⁾ 6 artikla.

⁽⁵⁾ Ks. erityisesti G-20 Toronto Summit Declaration -julkaisu, 26–27.6.2010, saatavilla verkkosivuilla <http://canadainternational.gc.ca>

johdannaisilla, jotka eivät ole määrityskelpoisia, käytävää kauppaa, jotta tunnistetaan tapaukset, joissa tietty johdannaislaji saattaa aiheuttaa järjestelmäriskkejä, ja b) estää sääntelyn katvealueiden hyväksikäyttöä määritettävien ja muiden kuin määritettävien johdannaistransaktioiden välillä⁽¹⁾.

- 2.2 EKP toteaa lisäksi, että asetuksen (EU) N:o 648/2012 1 artiklan 4 kohdan mukaan kyseistä asetusta ei pitäisi soveltaa a) EKPJ:n jäseniin, b) muihin jäsenvaltioiden toimielimiin, jotka harjoittavat vastaavalaista toimintaa, eikä c) muihin unionin julkisiin elimiin, joiden vastuulla on julkisen velan hoito tai jotka osallistuvat sen hoitoon, joka sisältää sekä määritys- että ilmoitusvelvollisuuden⁽²⁾. Sen vaatiminen, että EKPJ:n jäsenten vastapuolien olisi ilmoitettava kaikki tiedot transaktioistaan kauppatietorekistereille, rajoittaisi kuitenkin tämän poikkeuksen tehoa. Jotta estettäisiin se, että asetuksella (EU) N:o 648/2012 rajoitetaan EKPJ:n jäsenten valtuuksia suorittaa yleisen edun mukaistia tehtäviään, on olennaisen tärkeää, että erityisesti EKPJ:n jäsenten kirjanpitoa suojellaan ja että keskuspankkioperaatioiden ohjausvaikutus säilyttää tehonsa. Tämä voitaisiin varmistaa tehokkaimmin myöntämällä poikkeus johdannaistransaktioiden ilmoitusvelvollisuudesta EKPJ:n jäsenten lisäksi myös EKPJ:n jäsenten vastapuolille kyseisissä transaktioissa.
- 2.3 EKP toteaa, että keskuspankin pysyviä talletusjärjestelmiä tai keskuspankin tarjoamia muita vastaavia välineitä käyttäen tehdyt käteistalletukset voidaan määrittää joko keskuspankin liikkeeseen laskemassa valuutassa (eli 'keskuspankkirahassa') tai muussa valuutassa, jota keskuspankki ei ole laskenut liikkeelle (eli 'liikepankkirahassa'), ja niillä voi tästä johtuen olla erilainen riskiprofiili. Tämän tosiasian pitäisi näkyä keskusvastapuolen sijoituspolitiikassa näiden talletusten erilaisena kohteluna, ja saattaa olla tarpeen ottaa se huomioon asetuksen (EU) N:o 648/2012 seuraavan uudelleentarkastelun yhteydessä.

Siltä osin kuin EKP suosittaa teknisten sääntely- ja täytäntöönpanostandardien luonnosten muuttamista, muutosehdotukset on esitetty perusteluineen tämän lausunnon liitteessä.

Tehty Frankfurt am Mainissa 27 päivänä marraskuuta 2012.

EKP:n puheenjohtaja
Mario DRAGHI

⁽¹⁾ Asetuksen (EU) N:o 648/2012 11 artiklan 13 kohta ja 5 artiklan 3 kohta.

⁽²⁾ Asetuksen (EU) N:o 648/2012 1 artiklan 4 kohta.

LIITE

Muutosehdotukset keskusvastapuolten kollegioita koskevien teknisten sääntelystandardien luonnokseen

EAMV:n komissiolle toimittama teksti	EKP:n ehdottamat muutokset ⁽¹⁾
Muutos 1 Johdanto-osa	
<p>”ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,</p> <p>ottaa huomioon OTC-johdannaisista, keskusvastapuolista ja kauppätietorekistereistä 4 päivänä heinäkuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 648/2012 ja erityisesti sen 18 artiklan 6 kohdan,”</p>	<p>”ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,</p> <p>ottaa huomioon OTC-johdannaisista, keskusvastapuolista ja kauppätietorekistereistä 4 päivänä heinäkuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 648/2012 ja erityisesti sen 18 artiklan 6 kohdan,</p> <p>ottaa huomioon Euroopan keskuspankin lausunnon (*),</p> <p>_____</p> <p>(*) EUVL C X, xx.xx.201x, s. xx.”</p>

Perustelu

Perussopimuksen 296 artiklan mukaan säädöksissä on viitattava perussopimuksissa määrättyihin lausuntoihin, ja näin ollen ehdotettu muutos on tarpeen sen ilmaisemiseksi, että ehdotettu delegoitu asetus on annettu perussopimuksen 127 artiklan 4 kohdan ja 282 artiklan 5 kohdan mukaisesti. Nämä määräykset sisältävät velvoitteen kuulla EKP:tä ehdotuksista unionin säädöksiksi sen toimivaltaan kuuluvilla aloilla ⁽²⁾.

Muutos 2

8 artikla (uusi)

Ei tekstiä	<p>”Kriisinhallinta kriisitilanteissa</p> <p>Kriisitilanteiden ratkaisemisessa käytettävien menettelyjen on vastattava kollegioiden jäsenten vastuualueita ja tiedontarpeita, ja niihin on sisällyttävä tarvittavat keinot, joilla mahdollistetaan oikea-aikainen, oikeasuhteinen ja tehokas viestintä kriisinhallintamenettelyn aikana. Osana kriisitilanteita koskevia menettelyjä keskusvastapuolen toimivaltaisen viranomaisen on varmistettava, että kollegio harkitsee seuraavien keinojen käyttöönottoa:</p> <p>a) maksuvalmiuskriiseistä tiedottamista koskevat järjestelmät;</p> <p>b) tarkistuslista keskeisistä asioista, joista kriisin aikana on kaikissa tapauksissa tiedotettava;</p> <p>c) kriisinhallintamenettelyjen säännöllinen testaus.”</p>
------------	--

Perustelu

EAMV:n kuulemisasiakirja (ESMA/2012/379) sisälsi kriisitilanteisiin liittyvää terminologiaa. CPSS:n ja IOSCO:n finanssimarkkinoiden infrastruktuureja koskevien suositusten Responsibility E ‘Cooperation with other authorities’ -kohdan mukaisesti viranomaisten välisen yhteistyöjärjestelyjen tulee olla tehokkaita normaalien markkinaolosuhteiden lisäksi markkinoiden häiriö- ja kriisitilanteiden aikana.

⁽¹⁾ Lihavointi tekstissä osoittaa EKP:n lisättäväksi ehdottaman uuden tekstin. Tekstissä oleva yliviivaus osoittaa EKP:n poistettavaksi ehdottaman tekstin.

⁽²⁾ EKP huomauttaa, että jokaisessa teknisten sääntelystandardien luonnoksessa tai teknisten täytäntöönpanostandardien luonnoksessa, johon tässä lausunnossa ehdotetaan muutoksia, pitäisi viitata tähän lausuntoon.

Muutosehdotukset kauppatietorekistereihin ilmoitettavien tietojen vähimmäisyksityiskohtia koskevien teknisten sääntelystandardien luonnokseen

EAMV:n komissiolle toimittama teksti	EKP:n ehdottamat muutokset								
Muutos 3									
Liite, Taulukko 2, lisää kentän 54 jälkeen uusi jakso luottojohdannaisista									
Ei tekstiä	<table border="1"> <tr> <td></td> <td>"2h jakso⁽¹⁾ – luotto</td> <td>Jos tuotetunnus (UPI) on ilmoitettu ja se sisältää kaiken alla olevan tiedon, tätä ei tarvitse ilmoittaa</td> <td>Luottojohdannaiset</td> </tr> <tr> <td>55</td> <td>Uudelleenjärjestelylauseke</td> <td>Osoittaa uudelleenjärjestelylausekkeen tyyppin</td> <td></td> </tr> </table>		"2h jakso ⁽¹⁾ – luotto	Jos tuotetunnus (UPI) on ilmoitettu ja se sisältää kaiken alla olevan tiedon, tätä ei tarvitse ilmoittaa	Luottojohdannaiset	55	Uudelleenjärjestelylauseke	Osoittaa uudelleenjärjestelylausekkeen tyyppin	
		"2h jakso ⁽¹⁾ – luotto	Jos tuotetunnus (UPI) on ilmoitettu ja se sisältää kaiken alla olevan tiedon, tätä ei tarvitse ilmoittaa	Luottojohdannaiset					
55	Uudelleenjärjestelylauseke	Osoittaa uudelleenjärjestelylausekkeen tyyppin							
(1) Uutta 2h jaksoa seuraavat jaksot ja kentät täytyy numeeroida uudelleen."									

Perustelu

Rahoitusjärjestelmän vakauden ja järjestelmäriskianalyysin kannalta on äärimmäisen tärkeää saada tieto luottoriskinvaihtosopimusten jäljellä olevien pääomien uudelleenjärjestelylausekkeiden tyypistä. Viranomaiset voivat tämän tiedon avulla analysoida tarkemmin luottotapahtuman vaikutusta markkinaosapuolten luottoriskinvaihtosopimusten vastuisiin ja ymmärtää, minkä tyyppiset luottotapahtumat soveltuvat tiettyihin luottoriskinvaihtosopimusta koskeviin positiioihin. Kyseisen tiedon puuttuminen vaikeuttaisi siten luottotapahtumiin liittyvää järjestelmäriskianalyysia.

Muutosehdotukset tietoja, jotka kauppatietorekisterien on julkaistava ja annettava saataville, ja operatiivisia standardeja tietojen kokoamista ja vertailemista sekä tietoihin pääsyä varten koskevien teknisten sääntelystandardien luonnokseen

EAMV:n komissiolle toimittama teksti	EKP:n ehdottamat muutokset
Muutos 4	
2 artikla 10 kohta	
"10. Kauppatietorekisterin on annettava asianomaiselle EKP:n jäsenelle pääsy positiotietoihin, jotka koskevat kyseisen jäsenen liikkeeseen laskemassa valuutassa tehtyjä johdannaisoppimuksia."	"10. Kauppatietorekisterin on annettava asianomaiselle EKP:n jäsenelle pääsy transaktiotason tietoihin sekä positiotietoihin, jotka koskevat kyseisen jäsenen liikkeeseen laskemassa valuutassa tehtyjä johdannaisoppimuksia. Jos kumpikaan johdannaisoppimuksen vastapuoli ei ole sijoittautunut tällaisen EKP:n jäsenen lainkäyttöalueelle, kauppatietorekisteri voi antaa kyseiset transaktiotason tiedot yksilöimättä johdannaisen vastapuolia. "

Perustelu

Tämänhetkinen luonnos takaa pääsyn vain liikkeeseen laskevan keskuspankin "positiotietoihin". EKP tarvitsee pääsyn euromääräisiä johdannaisoppimuksia koskeviin transaktiotason tietoihin täyttääkseen perussopimuksen 127 artiklan 2 ja 5 kohdan mukaiset tehtävänsä, erityisesti liittyen rahapolitiikkaan, maksujärjestelmien moitteettomaan toimintaan ja rahoitusjärjestelmän vakauteen.

Tässä yhteydessä EKP:llä on intressi valvoa a) maksu- ja selvitysjärjestelmiin vaikuttavia aggregoituja tai yksittäisiä maksuvirtoja, b) euron likviditeettiä ja c) kyseisellä valuutalla tapahtuvaa keinottelua. Tämä on erityisen hyödyllistä, jotta voidaan arvioida mahdollisia likviditeetti-ongelmia, jotka voivat vaikuttaa rahapolitiikan täytäntöönpanoon. Positiotiedot antavat tiedon vain jäljellä olevasta pääomasta ('kantatiedot'), mutta eivät virtatietoja, joita tietoa tarvitaan likviditeettianalyysin suorittamiseksi.

Pakollisella määrittämisellä on lisäksi merkittävä vaikutus markkinoiden likviditeettiin ja maksuvirtoihin. Jotta voidaan ymmärtää OTC-johdannaismarkkinoiden markkinarakenteen ja likviditeetin kestävyys, tarvitaan pääsy myös transaktiotason tietoihin.

EAMV:n komissiolle toimittama teksti

EKP:n ehdottamat muutokset

Koska eurojärjestelmä on liikkeeseen laskevaa keskuspankkia edustavien keskusvastapuolikollegioiden jäsen, myös se tarvitsee transaktiotason tietoja. EKP odottaa, että eurojärjestelmästä tulee useiden keskusvastapuolikollegioiden jäsen, koska euro on unionin ylivoimaisesti tärkein valuutta johdannaissopimuksissa.

Muutosehdotukset kauppatietorekistereihin annettavien kauppailmoitusten muotoa ja antamistiheyttä koskevien teknisten täytäntöönpanostandardien luonnokseen

EAMV:n komissiolle toimittama teksti

EKP:n ehdottamat muutokset

Muutos 5

Liite, Taulukko 2, lisää kentän 54 jälkeen uusi jakso luottojohdannaisista

Ei tekstiä

	"2h jakso ⁽¹⁾ – luotto	Jos tuotetunnus (UPI) on ilmoitettu ja se sisältää kaiken alla olevan tiedon, tätä ei tarvitse ilmoittaa	Luottojohdannaiset
55	Uudelleenjärjestelylauseke	<p>Old R = vanha uudelleenjärjestely</p> <p>Mod R = muutettu uudelleenjärjestely</p> <p>Mod-Mod R = muutettu muutettu uudelleenjärjestely</p> <p>No R = ei uudelleenjärjestelyä</p>	

⁽¹⁾ Uutta 2h jaksoa seuraavat jaksot ja kentät täytyy numeroida uudelleen."

Perustelu

Rahoitusjärjestelmän vakauden ja järjestelmäriskianalyysin kannalta on äärimmäisen tärkeää saada tieto luottoriskinvaihtosopimusten jäljellä olevien pääomien uudelleenjärjestelylausekkeiden tyypistä. Viranomaiset voivat tämän tiedon avulla analysoida tarkemmin luottotapahtuman vaikutusta markkinaosapuolten luottoriskinvaihtosopimusten vastuisiin ja ymmärtää, minkä tyyppiset luottotapahtumat soveltuvat tiettyihin luottoriskinvaihtosopimusta koskeviin positioihin. Kyseisen tiedon puuttuminen vaikeuttaisi siten luottotapahtumiin liittyvää järjestelmäriskianalyysia.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

28. helmikuuta 2013

(2013/C 60/02)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3129	AUD Australian dollaria	1,2809
JPY	Japanin jeniä	121,07	CAD Kanadan dollaria	1,3461
DKK	Tanskan kruunua	7,4560	HKD Hongkongin dollaria	10,1830
GBP	Englannin punttaa	0,86300	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,5810
SEK	Ruotsin kruunua	8,4475	SGD Singaporin dollaria	1,6237
CHF	Sveitsin frangia	1,2209	KRW Etelä-Korean wonia	1 423,71
ISK	Islannin kruunua		ZAR Etelä-Afrikan randia	11,7550
NOK	Norjan kruunua	7,4870	CNY Kiinan juan renminbiä	8,1720
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK Kroatian kunaa	7,5855
CZK	Tšekin korunaa	25,637	IDR Indonesian rupiaa	12 702,12
HUF	Unkarin forinttia	295,80	MYR Malesian ringgitiä	4,0617
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP Filippiinien pesoa	53,427
LVL	Latvian latia	0,7007	RUB Venäjän ruplaa	40,0833
PLN	Puolan zlotya	4,1515	THB Thaimaan bahtia	39,085
RON	Romanian leuta	4,3588	BRL Brasilian realia	2,5871
TRY	Turkin liiraa	2,3580	MXN Meksikon pesoa	16,7554
			INR Intian rupiaa	71,3860

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

KOMISSION PÄÄTÖS,
annettu 28 päivänä helmikuuta 2013,
jäsenten ja varajäsenten nimittämisestä lääketurvallisuuden riskinarviointikomiteaan terveyden-
huollon ammattihenkilöstön ja potilasjärjestöjen edustajiksi

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2013/C 60/03)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon ihmisille ja eläimille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön lupa- ja valvontamenettelyistä ja Euroopan lääkeviraston perustamisesta 31 päivänä maaliskuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 61 a artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 726/2004 61 a artiklan 1 kohdassa edellytetään, että komissio nimittää terveydenhuollon ammattihenkilöstön ja potilasjärjestöjen edustajia Euroopan lääkeviraston lääketurvallisuuden riskinarviointikomiteaan.
- (2) Komissio on järjestänyt asetuksen (EY) N:o 726/2004 61 a artiklan 1 kohdan mukaisesti julkisen kiinnostuksenilmaisupyynnön. Euroopan parlamenttia on kuultu tämän kiinnostuksenilmaisupyynnön perusteella saatujen hakemusten arvioinnin tuloksista.
- (3) Komitean jäsenet ja varajäsenet nimitetään 1 päivästä maaliskuuta 2013 alkavaksi kolmivuotiskaudeksi, jota voidaan jatkaa kerran,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

Ainoa artikla

1. Nimitetään seuraavat henkilöt lääketurvallisuuden riskinarviointikomitean jäseniksi ja varajäseniksi edustamaan terveydenhuollon ammattihenkilöstöä kolmivuotiskaudeksi, joka alkaa 1 päivänä maaliskuuta 2013:

— jäsen: Filip Babylon,

— varajäsen: Kirsten Myhr.

2. Nimitetään seuraavat henkilöt komitean jäseniksi ja varajäseniksi edustamaan potilasjärjestöjä kolmivuotiskaudeksi, joka alkaa 1 päivänä maaliskuuta 2013:

— jäsen: Albert van der Zeijden,

— varajäsen: Marco Greco.

Tehty Brysselissä 28 päivänä helmikuuta 2013.

Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä

Tonio BORG

Komission jäsen

⁽¹⁾ EUVL L 136, 30.4.2004, s. 1.

V

(Ilmoitukset)

YHTEISEN KAUPPAPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisistä

(2013/C 60/04)

1. Komissio ilmoittaa polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumisesta 30. marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 ⁽¹⁾ 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti, että jäljempänä mainittujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolo päättyy jäljempänä olevassa taulukossa ilmoitettuna päivänä, jollei asiassa panna vireille tarkastelua seuraavassa kuvatun menettelyn mukaisesti.

2. Menettely

Unionin tuottajat voivat esittää kirjallisen tarkastelupyynnön. Pyynnössä on oltava riittävät todisteet siitä, että toimenpiteiden voimassaolon päättyminen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin ja vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

Jos komissio päättää tarkastella kyseisiä toimenpiteitä, tuojille, viejille, viejamaan edustajille ja unionin tuottajille annetaan tilaisuus täsmentää tai todistaa vääräksi tarkastelupyynnössä esitettyjä näkökohtia tai esittää niitä koskevia huomautuksia.

3. Määräaika

Edellä esitetyn perusteella unionin tuottajat voivat jättää kirjallisen tarkastelupyynnön Euroopan komissiolle (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 8/20, 1049 Brussels, Belgium ⁽²⁾) milloin tahansa tämän ilmoituksen julkaisemisen jälkeen mutta kuitenkin viimeistään kolme kuukautta ennen jäljempänä olevassa taulukossa mainittua päivämäärää.

4. Tämä ilmoitus julkaistaan annetun asetuksen (EY) N:o 1225/2009 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Tuote	Alkuperä- tai viejämaa(t)	Toimenpiteet	Viite	Voimassaolon päätymispäivä ⁽¹⁾
Sitruunahappo	Kiinan kansantasavalta	Polkumyyntitulli Sitoumukset	Neuvoston asetus (EY) N:o 1193/2008 (EUVL L 323, 3.12.2008, s. 1) Komission päätös 2008/899/EY (EUVL L 323, 3.12.2008, s. 62) sellaisena kuin se on muutettuna komission päätöksellä 2012/501/EU (EUVL L 244, 8.9.2012, s. 27)	4.12.2013

⁽¹⁾ Toimenpiteen voimassaolo päättyy tässä sarakkeessa mainittuna päivänä keskiyöllä.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Fax +32 22956505.

Ilmoitus tiettyjen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolon lähestyvistä päättymisestä

(2013/C 60/05)

1. Komissio ilmoittaa polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalta tuonnilta suojautumista 30. marraskuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 ⁽¹⁾ 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti, että jäljempänä mainittujen polkumyynnin vastaisten toimenpiteiden voimassaolo päättyy jäljempänä olevassa taulukossa ilmoitettuna päivänä, jollei asiassa panna vireille tarkastelua seuraavassa kuvatus menettelyn mukaisesti.

2. Menettely

Unionin tuottajat voivat esittää kirjallisen tarkastelupyynnön. Pyynnössä on oltava riittävät todisteet siitä, että toimenpiteiden voimassaolon päättymisen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin ja vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

Jos komissio päättää tarkastella kyseisiä toimenpiteitä, tuojille, viejille, viejämään edustajille ja unionin tuottajille annetaan tilaisuus täsmentää tai todistaa vääräksi tarkastelupyynnössä esitettyjä näkökohtia tai esittää niitä koskevia huomautuksia.

3. Määräaika

Edellä esitetyn perusteella unionin tuottajat voivat jättää kirjallisen tarkastelupyynnön Euroopan komissiolle (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 8/20, 1049 Brussels Belgium ⁽²⁾) milloin tahansa tämän ilmoituksen julkaisemisen jälkeen mutta kuitenkin viimeistään kolme kuukautta ennen jäljempänä olevassa taulukossa mainittua päivämäärää.

4. Tämä ilmoitus julkaistaan annetun asetuksen (EY) N:o 1225/2009 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

Tuote	Alkuperä- tai viejämää(t)	Toimenpiteet	Viite	Viimeinen voimassaolopäivä ⁽¹⁾
Mononatriumglutamaatti	Kiinan kansantasavalta	Polkumyyntitulli	Neuvoston asetus (EY) N:o 1187/2008 (EUVL L 322, 2.12.2008, s. 1)	3.12.2013

⁽¹⁾ Toimenpiteen voimassaolo päättyy tässä sarakkeessa mainittuna päivänä keskiyöllä.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Fax +32 22956505.

MUUT SÄÄDÖKSET

EUROOPAN KOMISSIO

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatu järjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen

(2013/C 60/06)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 artiklassa tarkoitetulla tavalla.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annettu ⁽²⁾

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006

”QUESO LOS BEYOS”

EY-N:o: ES-PGI-0005-0806-22.04.2010

SMM (X) SAN ()

1. Nimi:

”Queso Los Beyos”

2. Jäsenvaltio tai kolmas maa:

Espanja

3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus:

3.1 Tuotelaji:

Luokka 1.3 – Juustot

3.2 Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta:

Suojattu maantieteellinen merkintä ”Queso Los Beyos” kattaa sekoittamattomasta lehmän, lampaan tai vuohen raakamaidosta tai pastöroidusta maidosta saostamalla valmistetut juustot, joiden kypsytysaika on vähintään 20 päivää tai, mikäli ne valmistetaan raakamaidosta, 60 päivää. Juustojen on täytettävä eritelmän vaatimukset, ja niillä on oltava jäljempänä kuvatut ominaisuudet.

Fysikaaliset ominaisuudet

Muoto: tasalaitaisen tai hieman koveran lieriön muotoinen.

Mitat: korkeus 6–9 cm, halkaisija 9–10 cm.

Paino: 250–500 g.

Kemialliset ominaisuudet

Kuiva-ainepitoisuus: vähintään 50 %.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12. Korvattu maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatu järjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 1151/2012.

Kuiva-aineen rasvapitoisuus: vähintään 45 %.

Kuiva-aineen proteiinipitoisuus: vähintään 30 %.

Aistinvaraiset ominaisuudet

Kuori on ohut ja karhea, ja sen väri vaihtelee maidon alkuperästä (lehmän-, lampaan- tai vuohenmaito) riippuen kerman- tai vaaleankeltaisesta vaaleanruskeaan.

Sisus on puolikova tai kova, kiinteä, vailla käymisestä aiheutuneita koloja; toisinaan siinä esiintyy mekaanisesta käsittelystä johtuvia reikiä. Se lohkeaa tai murenee leikattaessa ja on väriltään valkoinen, jos juusto on valmistettu vuohenmaidosta, ja norsunluun värinen tai vaalean kellertävä, jos juusto on valmistettu lampaan- tai lehmänmaidosta.

Rakenne on kiinteä, lähes joustamaton ja keskimääräisen tai huomattavan mureneva.

Tuoksu ja aromi ovat mietoja, ja niissä tuntuvat valmistukseen käytetyn maidon ominaisuudet; ne ovat voimakkaampia ja tyypillisempiä, jos valmistukseen on käytetty lampaan- tai vuohenmaitoa.

Maku on mieto, ja se voimistuu hieman, kun valmistukseen on käytetty lampaan- tai vuohenmaitoa, vähäsuolainen ja kevyesti hapan, miellyttävä ja tasapainoinen: Siinä on aistittavissa tuoreen maidon jälkimaku, kun juusto on valmistettu lehmänmaidosta, ja jälkimaku voimistuu ja viipyy pidempään, kun juusto on valmistettu lampaan- tai vuohenmaidosta.

3.3 Raaka-aineet (ainoastaan jalostetut tuotteet):

Lehmän-, lampaan- tai vuohenmaito, maitohapate, kalsiumkloridi, juoksute ja suola. Ne ovat perinteiset valmistusaineet, joita käytetään edelleen.

3.4 Rehu (ainoastaan eläinperäiset tuotteet):

—

3.5 Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella:

Kaikkien tuotantovaiheiden, kypsytyksen mukaan luettuna, on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella.

3.6 Viipalointia, raastamista, pakkaamista jne. koskevat erityiset säännöt:

—

3.7 Merkintöjä koskevat erityiset säännöt:

Juustoissa, jotka täyttävät niiden kaupan pitämistä SMM-suojalla varustettuina koskevat vaatimukset, on oltava kunkin valmistajan oman (kaupallisen) etiketin lisäksi numeroitu etiketti, jolla taataan tuotteen aitous. Siinä on oltava maininnat "Indicación Geográfica Protegida" (suojattu maantieteellinen merkintä) ja "Queso Los Beyos" sekä SMM-tuotteen tunnus. Kaupalliseen etikettiin on merkittävä suuraakkosin eläinlaji, josta juuston valmistukseen käytetty maito on peräisin, jottei kuluttajaa johdetaisi harhaan.

4. Maantieteellisen alueen tarkka rajausta:

Yksilöity maantieteellinen alue, jolla SMM-suojattu Queso Los Beyos -juusto valmistetaan ja kypsytetään, käsittää Oseja de Sajambren, Amievan ja Pongan kunnat, joista ensimmäinen kuuluu hallinnollisesti Kastilia ja Leónin itsehallintoalueeseen ja kaksi seuraavaa Asturian autonomiseen alueeseen.

5. Yhteys maantieteelliseen alueeseen:

5.1 Maantieteellisen alueen erityisyys:

Maantieteellistä aluetta rajaavat luonnollisella tavalla vuoristot: etelässä Kantabrian vuorijono, idässä Picos de Europa -vuorten länsiosa, pohjoisessa Fontecha ja lännessä Pongan vuoristoketju. Ne vaikeuttavat kulkuyhteyksiä ja niiden kehittämistä korkealla vaikeakulkuisessa ja jyrkässä maastossa.

Vaikka alueen pinnanmuodostus onkin vaikea, se on kuitenkin sujuvoittanut liikkumista kylien välisillä poluilla ja teillä, jotka mahdollistavat myös pääsyn yhteisiin karjasuojiiin. Hallinnollisista rajoista riippumatta alue on yhtenäinen kokonaisuus samankaltaisine tapoineen ja monine yhteisine ominaisuuksineen.

Noin kolmannes pinta-alasta on laidunmaata, joka on käytössä suurimman osan vuotta.

Pääpiirteissään kaikkien kyseisten kuntien alueella voidaan erottaa pinnankorkeuden mukaan kolme erilaista maisemavyöhykettä: kalliosten vuorten terävien huippujen välisten solien vuoristolaitumet, niiden alapuolella kasvavat metsät hajanaisine nurmilaitumineen sekä alimpana esiintyvät niityt, joilla kasvaa yksittäisiä puita.

Alueen pinnanmuodostus on epäilemättä vaikuttanut ratkaisevasti tämän ainutlaatuisen juuston kehittymiseen. Sen valmistukseen voitiin käyttää ylimääräinen maito ympäristössä, joka ei tarjonnut paljokaan vaihtoehtoja asukkaille. Huolimatta edellä mainituista suurista vaikeuksista liikenneyhteyksien kehittämisessä alueen kunnat ovat silti olleet suotuisammassa asemassa, ja niiden asukkaiden välille onkin syntynyt läheinen yhteys, koska he elivät yhdessä osan vuotta vuoriston karjasuojien yhteydessä samoissa oloissa ja saman elintavan mukaan. Tämä johti mitä ilmeisimmin saatavissa olevien luonnonvarojen yhteiskäyttöön ja siten myös Queso Los Beyos -juuston yhteiseen valmistustapaan.

Myös maaperän ominaisuudet ovat vaikuttaneet ratkaisevasti perinteisen laajaperäisen ja erittäin kausiluonteisen karjalouden kehittymiseen metsissä ja laitumilla korkeusaseman ja laidunkasvillisuuden koostumuksen mukaan. Maidon- ja lihantuotantoon perustuvan yhdistelmäkarjalouden ansiosta saatiin kahdentyyppisiä tuotteita, nuoria eläimiä ja juustoa, joka valmistettiin imetysvaiheen ja vierotuksen jälkeen käytettävissä olleesta ylimääräisestä maidosta.

Historiallinen erityispiirre oli se, että karjan koostumus riippui jopa saman kunnan alueella maaston ominaisuuksista, jotka olivat suotuisimmat tietyn eläinlajin kannalta. Siksi karjat koostuivat yleensä joko lehmistä, lampaista tai vuohista, mutta harvemmin useammista eri lajeista, minkä vuoksi myös juusto valmistettiin joko lampaan-, vuohen- tai lehmänmaidosta sekoittamatta toisiinsa eri lajeista saatua maitoa, mikä onkin yksi kyseisen juustotyypin syntymiseen vaikuttaneista tekijöistä.

Alueen erityisyys oli tärkein juuston kehittymiseen vaikuttanut tekijä, mutta myös kylien asukkaiden alueen ominaisuuksien perusteella kehittämä valmistustapa on vaikuttanut lopputuotteen laatuun.

5.2 Tuotteen erityisyys:

Tuotteen erityisyys ilmenee ensinnäkin sen ulkonäössä, joka poikkeaa täysin kaikista yksilöidyn alueen ympärillä olevilla alueilla valmistetuista juustoista. Queso Los Beyos on pienikokoinen juusto, jonka korkeus on hieman halkaisijaa pienempi. Pieni koko ei ole sattumaa, sillä se mahdollistaa nopeamman valumisen ja kuivumisen, mikä on tärkeää sen vuoksi, että heran poistaminen on aina ollut ratkaisevan tärkeää muotitusvaiheessa, jolloin hera valuu automaattisesti oman painovoimensa avulla. Tämä menetelmä on yhä käytössä, ja se vaikuttaa merkittävästi juustomassan rakenteen ja ulkonäön ominaisuuksiin, jotka antavat tuotteelle sen erityisluonteen. Massan erityispiirteitä, jotka erottavat tuotteen muista, ovat etenkin kiinteys sekä lohkeavuus tai murenevuus leikattaessa. Lehmänmaidosta valmistetun juuston maku on pehmeämpi, ja maku muuttuu voimakkaammaksi, jos juusto on tehty vuohen- tai lampaanmaidosta, ja se tuo mieleen raaka-aineena käytetyn maidon. Maku on kuitenkin aina hieman happamaan vivahtava, mikä johtuu valmistustavasta ja etenkin maidon saostamisesta. Tämä lieventää osaltaan makuvivahteita.

Useissa teksteissä mainitaan tämän juuston perinteinen valmistus lehmän-, vuohen- tai lampaanmaidosta. Esimerkiksi teoksessa "Los quesos artesanales de Asturias" (1985) kerrotaan, että Queso Los Beyos voidaan tehdä joko lehmän-, vuohen- tai lampaanmaidosta, mutta valmistus tapahtuu aina paikallisten perinteiden mukaan sekoittamatta eri lajeista saatua maitoa. José A. Fidalgo Sánchez viittaa samaan teoksessaan "Asturias, parada y fonda" (1988), samoin Enric Canut *et al* teoksessa "Quesos" (1992). Viimeksi mainittu kertoo myös teoksessaan "Manual de quesos, queseros y quesómanos", että juusto valmistetaan täysrasvaisesta lehmän-, vuohen- tai lampaanmaidosta sekoittamatta niitä keskenään.

5.3 *Syy-seuraussuhde, joka yhdistää maantieteellisen alueen seuraaviin: tuotteen laatu tai ominaisuudet (kun kyseessä SAN) tai tuotteen erityislaatu, maine tai muut ominaisuudet (kun kyseessä SMM):*

Juusto on saanut nimensä Sella-joen kalkkikivipitoiseen kallioon yksilöidyn alueen kuntien kohdalla uurtamasta Los Beyosin syvästä laaksosta, ja se tunnetaan perinteisesti maineestaan, joka liittyy sen alkuperään.

Maine on tuotteen ja sen maantieteellisen alkuperäalueen välisen yhteyden tärkein peruste. Se käy ilmi monista todisteista. Diccionario de Miñano -sanakirjassa (1827) viitataan nimenomaisesti juuston korkeaan laatuun, mutta sama ilmenee myös jo sitä varhaisemmista lähteistä, kuten Catastro del Marqués de La Ensenada (1752) ja vuodesta 1779 lähtien peräsin olevat alueen eri kuntien viralliset julkaisut. Myöhemmin juusto on saanut osakseen paljon huomiota monissa teoksissa ja kirjoituksissa; Juan Gabriel Pallarés kutsuu sitä teoksessaan "Guía de productos de la tierra" (1998) idän jalokiveksi ja laaksojen pojaksi.

Juuston arvostus ilmenee myös monista ruokakulttuuria käsittelevistä teoksista, joissa se on saanut runsaasti palstatilaa: Guía del buen comer español (1929) viittaa sen erinomaiseen makuun, samoin Lecciones de cocina regional (1962), Comer en Asturias (1980) mainitsee sen yhtenä Asturian merkittävimmistä juustoista, ja siihen viitataan myös teoksissa Cocina práctica de los quesos de España (1983) ja El Gran libro de la cocina asturiana (1986), jossa se mainitaan Los Beyosin vuoristolaakson tyyppilliseksi tuotteeksi.

Vaikka juusto oli alun perin tarkoitettu pääasiassa perheiden omaan kulutukseen tai maksuksi maan vuokrauksesta, sitä alettiin myöhemmin käyttää myös lahjana, maksuvälineenä tai vaihtorahana ja ylimääräisestä maidosta saatavana suorana tulonlähteenä. Aluksi tämä rajoittui lähinnä paikalliseen kaupankäyntiin, mutta kauppa laajeni myös ympäristökuntien, kuten Cangas de Onísin markkinoille, joilla juusto nimettiin Los Beyosin vuoristolaakson mukaan.

Kyseinen kunta osallistuu myös vuoden 1942 syysmarkkinoiden yhteydessä perustettuun Picos de Europa -vuoriston juustonäyttelyyn. Kunnantalon arkistoissa on todisteita menestyksekkäästä osallistumisesta näyttelyyn yhdessä muiden lähialueilla tuotettujen juustojen kanssa. Queso Los Beyos -juustoa varten on olemassa myös oma kilpailu. Asturialaisessa La Nueva España -aikakausjulkaisussa kerrottiin 10. joulukuuta 1984, että Pongassa järjestettiin edellisenä päivänä Los Beyos -juustolle oma erityinen kilpailu. Muissa samana vuonna ilmestyneissä lehtiartikkeleissa Queso Los Beyos mainittiin talouselämän vauhdittajaksi ja yhä arvostetummaksi juustoksi. La Voz de Asturias -lehdessä julkaistiin 28. toukokuuta 2004 ilmoitus ensimmäisistä Queso Los Beyos-juustolle omistetuista teemapäivistä, jotka ajoittuivat samaan aikaan 21:en Queso Los Beyos -juustolle omistetun kilpailun kanssa. Myös Amievan kunta on vuodesta 1992 alkaen järjestänyt vastaavanlaisen kilpailun, ja kunnantalossa on saatavilla tietoja osallistujista, tuomaristosta, palkinnoista ja palkinnonsaajista.

Näitä kilpailuja järjestetään edelleen. Niihin osallistuu tuottajia alueen kaikista kolmesta kunnasta, ja yleisö seuraa niitä suurella mielenkiinnolla.

Eritelmän julkaisutiedot:

(Asetuksen (EY) N:o 510/2006 5 artiklan 7 kohta ⁽³⁾)

http://www.magrama.gob.es/es/alimentacion/temas/calidad-agroalimentaria/pliego_queso_los_beyos_versi%C3%B3n_7.6.2012_tcm7-211510.pdf

⁽³⁾ Katso alaviite 2.

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatu järjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu muutoshakemuksen julkaiseminen

(2013/C 60/07)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa muutoshakemusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 artiklassa tarkoitettulla tavalla.

MUUTOSHAKEMUS

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annettu

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006 ⁽²⁾

9 ARTIKLASSA TARKOITETTU MUUTOSHAKEMUS

”MELVA DE ANDALUCÍA”

EY-N:o: ES-PGI-0105-0937-09.01.2012

SMM (X) SAN ()

1. Eritelmän kohta/kohdat, jota/joita muutos koskee:

- Tuotteen nimi
- Tuotteen kuvaus
- Maantieteellinen alue
- Alkuperätodisteet
- Tuotantomenetelmä
- Yhteys maantieteelliseen alkuperään
- Merkinnät
- Kansalliset vaatimukset
- Muu. Eritelmän noudattamisen tarkastaminen

2. Muutoksen/muutosten tyyppi:

- Yhtenäisen asiakirjan tai yhteenvedon muutos
- Rekisteröidyn SAN:n tai SMM:n eritelmän muutos, kun yhtenäistä asiakirjaa tai yhteenvedoa ei ole julkaistu
- Eritelmän muutos, joka ei edellytä julkaistun yhtenäisen asiakirjan muutosta (asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklan 3 kohta)
- Eritelmän väliaikainen muutos, joka johtuu viranomaisten asettamista pakollisista terveys- tai kasvinsuojelutoimista (asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklan 4 kohta)

3. Muutos/muutokset:

3.1 Muutetaan eritelmän kohtaa B) TUOTTEEN KUVAUS suolapitoisuudeltaan alle 1-prosenttisen suolaveden käytön sallimiseksi säilöntäliemenä:

Ehdotetaan suolapitoisuudeltaan alle 1-prosenttisen suolaveden käytön sallimista omaan liemeen säilöttyjen Melva de Andalucía -auksidifileiden säilöntäliemenä.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12. Korvattu maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatu järjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) N:o 1151/2012.

Säilykkeen raaka-aine pysyy samana: auksidi (*Auxis rochei* ja *Auxis thazard*). Myös valmistus tapahtuu edelleen käsin, ja menetelmä on samanlainen kuin valmistettaessa öljyyn säilöttyjä fileitä, eivätkä tuotteen ominaisuudet muutu. Ainoa muutos koskee säilöntäliettä, jona käytetään keitettyä suolavettä, jonka suolapitoisuus on alle 1 %.

3.2 Muutetaan eritelmän kohtaa C) MAANTIETEELLINEN ALUE lisäämällä siihen Chiclana de la Fronteran kunnan alue:

Näin korjataan yhteenvedossa ja eritelmässä oleva virhe, joka koskee Chiclana de la Fronteran kunnan aluetta Cádizin maakunnassa. Kyseinen alue sisältyi Euroopan komissiolle 29. kesäkuuta 2004 toimitettuun aineistoon, mutta inhimillisen erehdyksen vuoksi se oli jäänyt pois julkaisemista varten myöhemmin toimitetuista asiakirjoista.

3.3 Muutetaan kohtaa D) NÄYTTÖ SIITÄ, ETTÄ TUOTE ON PERÄISIN KYSEISELTÄ ALUELTA:

Muutetaan kohdan muotoilua, sillä vaatimustenmukaisuutta arvioiva elin on muuttunut. Täsmennetään suoritettavat tarkastukset, mutta ei mainita nimenomaisesti tarkastuksen suorittavaa elintä, joka voi vaihdella.

3.4 Muutetaan kohdan E) TUOTANTOMENETELMÄN KUVAUS muotoilua niin, että sallitaan suolaveden käyttö liemenä pakkauksessa ja mainitaan käytettävät pakkausmuodot:

Muutetaan kohdan PAKKAAMINEN muotoilua seuraavasti:

”Öljyyn tai suolaveteen säilötyt nahattomat ja ruodottomat fileet on pakattu lieriön- tai suorakaiteen muotoisiin metalliastioihin tai lasitölkkeihin.”

3.5 Muutetaan kohtaa G) ERITELMÄN NOUDATTAMISEN TARKASTAMINEN:

Jotta teksti vastaisi tietoja, jotka on toimitettu Euroopan komissiolle Andalusian erityiset laatuvaatimukset täyttävien tuotteiden virallisen valvontajärjestelmän nojalla osana monivuotista valvontasuunnitelmaa, lisätään Andalusian aluehallinnon maatalous-, kalastus- ja ympäristöministeriön internetosoite, josta käyvät ilmi eritelmän noudattamisen tarkastamisesta vastaavat yksiköt.

3.6 Muutetaan eritelmän kohtaa H) MERKINNÄT:

Muotoillaan tämä kohta uudelleen ja lisätään tuotteen ”Melva de Andalucía” tunnus seuraavasti:

”Suojatulla maantieteellisellä merkinnällä ”Melva de Andalucía” suojattuja auksidisäilykkeitä kaupan pitävien yritysten omissa etiketeissä on oltava selkeä maininta ”Indicación Geográfica Protegida”, yhteisön tunnus ja merkintä ”Melva de Andalucía” sekä voimassa olevassa lainsäädännössä vaaditut tiedot.



Erilaisissa pakkauksissa, joissa suojattu auksidi saatetaan markkinoille, on oltava sääntelyneuvoston numeroima ja myöntämä etiketti, joka yrityksen on itse kiinnitettävä siten, että sitä ei voida käyttää uudelleen.”

3.7 Muutetaan kohtaa I) LAKISÄÄTEISET VAATIMUKSET:

Eritelmässä mainittu lainsäädäntö mukautetaan voimassa olevaan lainsäädäntöön.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

**Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta
annettu**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006 ⁽³⁾

"MELVA DE ANDALUCÍA"

EY-N:o: ES-PGI-0105-0937-09.01.2012

SMM (X) SAN ()

1. **Nimi:**

"Melva de Andalucía"

2. **Jäsenvaltio tai kolmas maa:**

Espanja

3. **Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus:**3.1 *Tuotelaji:*

Luokka 1.7 – Tuoreet kalat, nilviäiset ja äyriäiset sekä niistä valmistetut tuotteet

3.2 *Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta:*

Käsin valmistetut, omaan liemeensä tai öljyyn säilötyt auksidifileet.

Kyseessä on säilyke, jolle on ominaista tiivis, pehmeä ja mehevä rakenne, miellyttävä tuoksu ja erittäin tyyppillinen sinikalan maku.

Säilöttyjä auksidifileitä on saatavilla kolmena eri versiona, joissa käytetään liemenä oliiviöljyä, aurin-gonkukkaöljyä tai keitinnettä. Säilykkeet on pakattu suorakaiteen- tai lieriönmuotoisiin metalliastioihin tai lasitölkkeihin.

3.3 *Raaka-aineet (ainoastaan jalostetut tuotteet):*

Säilykkeiden raaka-aineena käytettävä kala kuuluu lajeihin *Auxis rochei* ja *Auxis thazard*. Kalan ruumis on tanakka, pitkänomainen ja pyörästynyt, kuono lyhyt, ja kalalla on kaksi selvästi erillistä selkäevää. Väritys on sinertävä tai sinertävän harmaa, kyljet ja vatsa ovat hopeaiset ja nahka erittäin kova ja luja. Suomuja ei ole lainkaan, lukuun ottamatta ruumiin etuosaa ja kylkiviivaa.

3.4 *Rehu (ainoastaan eläinperäiset tuotteet):*

—

3.5 *Eryiiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella:*

Säilykkeet valmistetaan käsin. Tätä valmistustapaa on perinteisesti käytetty Andalusiassa. Auksidin nahka poistetaan käsin ilman kemiallisia tuotteita, mikä takaa tuotteelle parhaan mahdollisen laadun, harmahtavan valkoisen värin ja tuotteen kaikkien ominaisuuksien säilymisen.

Säilöntäliemenä käytetään ainoastaan (alle yksiprosenttista) suolavettä, oliiviöljyä tai auringonkukkaöljyä.

3.6 *Viipalointia, raastamista, pakkaamista jne. koskevat erityiset säännöt:*

—

3.7 *Merkintöjä koskevat erityiset säännöt:*

Suojatulla maantieteellisellä merkinnällä "Melva de Andalucía" suojattuja auksidisäilykkeitä kaupan pitävien yritysten omista etiketeissä on oltava selkeä maininta "Indicación Geográfica Protegida", merkintä "Melva de Andalucía" ja Euroopan unionin tunnus. Lisäksi kaikissa suojatulla maantieteellisellä merkinnällä "Melva de Andalucía" varustetuissa säilykkeissä on oltava alla esitetty suojatun maantieteellisen merkinnän tunnus.

(³) Katso alaviite 2.



Erilaisissa pakkauksissa, joissa suojattu auksidi saatetaan markkinoille, on oltava sääntelyneuvoston numeroima ja myöntämä etiketti, joka yrityksen on itse kiinnitettävä siten, että sitä ei voida käyttää uudelleen.

4. Maantieteellisen alueen tarkka rajaus:

Säilykkeiden valmistusalueeseen kuuluvat Almerían maakunnan kunnat Almería, Adra, Carboneras, Garrucha ja Roquetas de Mar, Cádizin maakunnan kunnat Algeciras, Barbate, Cádiz, Chiclana de la Frontera, Chipiona, Conil, La Línea, El Puerto de Santa María, Rota, Sanlúcar de Barrameda ja Tarifa, Granadan maakunnan kunnat Almúñecar ja Motril, Huelvan maakunnan kunnat Ayamonte, Cartaya, Huelva, Isla Cristina, Lepe, Palos de la Frontera ja Punta Umbría sekä Málaga'n maakunnan kunnat Estepona, Fuengirola, Málaga, Marbella ja Vélez-Málaga.

5. Yhteys maantieteelliseen alueeseen:

5.1 Maantieteellisen alueen erityisyys:

Auksidisäilykkeet valmistetaan ja pakataan valmistusalueella sijaitseissa säilyketehtaissa noudattaen eritelmässä määrättyjä vaatimuksia erityisesti käsin tapahtuvan valmistuksen osalta; se tapahtuu perinteisten käytäntöjen ja menetelmien mukaan ja mahdollistaa kalan luontaisten ominaisuuksien säilymisen.

Vaihe, jossa kalan nahka poistetaan käsin, on erityisen tärkeä osa tuotteen valmistusprosessia, josta huolehtivat harjaantuneet työntekijät. Heidät on koulutettu tätä tehtävää varten, jossa vaadittava osaaminen on perinteisesti siirtynyt sukupolvelta toiselle.

5.2 Tuotteen erityisyys:

Koska tuote valmistetaan käsin, se säilyttää kaikki luontaiset ominaisuutensa. Siksi säilykkeelle onkin tunnusomaista tiivis, pehmeä ja mehevä rakenne, miellyttävä tuoksu ja erittäin tyypillinen sinikalan maku.

Vaikka edellä mainitut säilykkeen raaka-aineena käytettävät auksidilajit ovat vaelluskaloja, niitä esiintyy yleisesti kyseisen maantieteellisen alueen rannikolla.

5.3 Syy-seuraussuhde, joka yhdistää maantieteellisen alueen seuraaviin: tuotteen laatu tai ominaisuudet (kun kyseessä SAN) tai tuotteen erityislaatu, maine tai muut ominaisuudet (kun kyseessä SMM):

Vaelluskalalajien kalastus alkoi Etelä-Espanjassa kolme tuhatta vuotta sitten, jolloin foinikialaiset ja tartessuslaiset alkoivat pyydystää tonnikalaa, auksidia ja makrillia pienillä verkoilla, alkeellisilla aitauksilla ja tavanomaisilla koukuilla. Kalastuksen lisäksi on muistettava myös edellä mainittujen vaelluskalalajien jalostusteollisuuden merkitys. Jalostusteollisuus sai alkunsa ajanlaskumme ensimmäisen vuosisadan aikana. Andalusian rannikon jalostuslaitoksissa valmistettiin tonnikalalajeista ja muista *Scombridae*-heimon lajeista monenlaisia jalosteita. Yksi esimerkki jalostusteollisuudesta ovat Tarifassa sijaitsevat Baelo Claudia de Bolonian rauniot, joiden kala-altaat ovat vielä paikoillaan ja nähtävissä. Alueella pyydytyistä lajeista valmistettujen kalatuotteiden säilöntä on osa ikivanhaa andalusialaista perinnettä, joka jatkuu edelleen ja jossa on säilytetty käsiteolliset valmistusmenetelmät. Tuloksena on erittäin omaleimaisia tuotteita, jotka juuri raaka-aineensa ja käsin tapahtuvan valmistuksen ansiosta saavat niille tyypilliset aistinvaraiset ominaisuudet ja ovat laadukkaita ja turvallisia.

Pienet ja keskisuuret perheyrietykset, joissa työskentelee yrityksen omistaja ja perustaja tai hänen jälkeläisensä, ovat kehittäneet säilyketeollisuutta, jossa säilykkeet on valmistettu käsin. Siksi tuotteiden valmistuksessa on voitu vaalia käsityötekniikan perinteitä. Andalusian säilyketeollisuudella on pitkät perinteet, ja taito valmistaa tuotetta käsin on siirtynyt isältä pojalle, mikä takaa, että työvoima on asiantuntevaa.

Eritelmän julkaisutiedot:

(Asetuksen (EY) N:o 510/2006 5 artiklan 7 kohta ⁽⁴⁾)

Eritelmän koko teksti on saatavissa osoitteessa

http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/export/sites/default/comun/galerias/galeriaDescargas/cap/industrias-agroalimentarias/denominacion-de-origen/Pliegos/Pliego_modificado_Melva.pdf

tai

menemällä suoraan maatalous-, kalastus- ja ympäristöministeriön kotisivulle (<http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal>) ja seuraamalla polkua "Industrias Agroalimentarias"/"Calidad y Promoción"/"Denominaciones de Calidad"/"Otros Productos"; eritelmä on vastaavan nimityksen alla.

⁽⁴⁾ Katso alaviite 2.

TILAUSHINNAT 2013 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 420 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	910 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



**Euroopan unionin julkaisu-
toimisto**
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI